

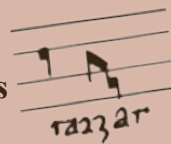
# Texte et musique au Moyen Âge : échanges interdisciplinaires autour des processus de création

Le colloque a pour objectif d'explorer la multiplicité des pistes auxquelles mène la réflexion sur les relations entre la parole chantée et le discours musical. Comment la musique constitue-t-elle un vecteur essentiel du processus de création poétique ? Loin de se réduire à un support ornemental pour le discours, elle participe pleinement à l'art de dire, de communiquer une pensée. Les intervenants exploreront ces rapports sous les aspects les plus divers, selon une perspective interdisciplinaire, à la croisée de la musicologie, de la littérature, de la philologie, de l'histoire et de l'histoire de l'art. L'ensemble du répertoire musical médiéval est susceptible d'être concerné par cette réflexion sur les liens entre texte et musique.

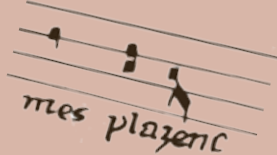
Le colloque tentera plus particulièrement de répondre aux questions suivantes :

- Qui sont ces hommes, poètes et compositeurs, d'où tirent-ils leurs savoir-faire et dans quelles circonstances les mettent-ils à profit ?
- La composition lyrique comme construction d'un discours : quels sont les rapports entre rhétorique et création musicale ?
- Langue poétique et langage musical : rythme, métrique, prosodie sont des éléments communs à la poésie et à la mélodie. Comment interagissent-ils ?

- L'oralité a-t-elle des incidences sur les procédés de création ?
- Les traités musicaux et littéraires : quelle est la part de la théorie dans la réflexion sur les processus de création ?
- L'écrit : comment les discours littéraires et musicaux cohabitent-ils dans les manuscrits ? Quel éclairage apporte cette cohabitation sur la création ?
- Quelles sont les interactions avec les autres productions artistiques, comment représente-t-on ces processus, quelle forme matérielle leur donner pour la postérité (collections, chansons, représentations...)?



**Renseignements et inscriptions**  
textetmusicuema@ml.univ-poitiers.fr



© BnF, ms français 22543 folio 103v. Conception graphique E. NAU CNRS/CESCM



**16-18 mai 2013**

**POITIERS**  
Hôtel Fumé, Bât. III, Amphi Bardon

organisé par

**Christelle CAZAUX-KOWALSKI**  
(Université de Poitiers, CESC)

**Christelle CHAILLOU-AMADIEU**  
(EPHE-SAPRAT, membre associé au CESC)

**Anne-Zoé RILLON-MARNE**  
(Université catholique d'Angers, membre associé au CESC)

**Centre d'études supérieures de civilisation médiévale - CESC**  
Hôtel Berthelot - 24 Rue de la Chaîne - BP 603  
86022 POITIERS CEDEX  
Tél. 00 33 (0)5 49 45 57 - Fax 00 33 (0)5 49 45 73  
<http://cescm.labo.univ-poitiers.fr>



**PROGRAMME**

## Jeudi 16 mai 2013

- 13 h 30 accueil des participants  
14 h ouverture par **Cécile TREFFORT**, directrice du CESCO et **Pierre BEC**, ancien directeur du CESCO

### Penser un texte en musique : mot, son et tradition

- 14 h 30 **Christelle CHAILLOU-AMADIEU** (EPHE, SAPRAT) et **Oreste FLOQUET** (Université La Sapienza di Roma), *Musique mesurée ou non mesurée ? Étude sur le rythme des monodies médiévales en langues vernaculaires*  
15 h 15 **Gaia GUBBINI** (Freie Universität, Berlin), *Saint-Martial de Limoges et les troubadours*  
15 h 45 pause  
16 h 15 **Anne IBOS-AUGE** (chercheur indépendant, membre associé à PLM), *L'en i chante et lit : le discours musical dans les textes littéraires médiévaux*  
16 h 45 **Antoni ROSSELL** (Universitat Autònoma de Barcelona), *Métrie et musique dans la poésie lyrique des troubadours : la perception auditive par rapport à la conception littéraire*  
17 h 15 discussions suivies d'un moment musical animé par **Antoni ROSSELL**

## Vendredi 17 mai 2013

### Poétiques du discours musical

- 9 h 30 **Gilbert DAHAN** (directeur de recherche émérite, EPHE), *De l'exégèse à l'expressivité : Bible et musique dans le 'théâtre' religieux en France, XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle*  
10 h **Marie FORMARIER** (Université de Lyon III, GAHOM), *La mise en scène rhétorique de la musique dans les premiers récits exemplaires cisterciens (1170-1220) : quelles modalités ? Quels effets ?*  
10 h 30 pause  
11 h **Marie-Geneviève GROSSEL** (Université de Valenciennes), *Les figures de répétition, (mots, motifs, formules...), dans la chanson de trouvères : réflexion autour de la définition de Jean de Garlande*  
11 h 30 **Gisèle CLEMENT** (Université de Montpellier III), *Art prédicatoire et motets pétroniens*  
12 h discussions  
12 h 30 pause déjeuner



## Vendredi 17 mai 2013 (suite)

### Texte et musique : stratégies formelles

- 14 h 30 **Mark EVERIST** (University of Southampton), *Le conductus à nombre de voix variable (1150-1250)*  
15 h **Gaël SAINT-CRICQ** (Université de Rouen), *Les stratégies poétiques et musicales dans les motets de forme-type au XIII<sup>e</sup> siècle*  
15 h 30 Pause  
16 h **Isabelle RAGNARD** (Université de Paris IV-Sorbonne, PLM) et **Agathe SULTAN** (Université de Bordeaux III), *Acorts et descorts entre musique et poésie dans le Lai de Plour de Guillaume de Machaut*  
16 h 30 **Margaret DOBBY** (membre associé au CESCO), *Les relations entre texte et musique dans les motets sur Flos Filii ejus*  
17 h discussions

### Auditorium Saint-Germain, Poitiers

- 20 h 00 Conférence de **Martin AURELL** (Université de Poitiers, CESCO), *Troubadours et trouvères : amour courtois et engagement politique*  
Concert de l'ensemble **Diabolus in musica** (dir. Antoine GUERBER), *Chanter voel par grant amour*

## Samedi 18 mai 2013

### Représentations du texte et de la musique

- 9 h 30 **Eric PALAZZO** (Université de Poitiers, CESCO, membre senior de l'IUF), *Voir les chants de la messe dans l'illustration de l'antiphonaire*  
10 h 00 **Christelle CAZAUX-KOWALSKI** (Université de Poitiers, CESCO), *Les liquescences : des neumes pour rendre visible la relation entre le mot et le son*  
10 h 30 pause  
11 h **Anne-Zoé RILLON-MARNE** (Université catholique de l'Ouest, membre associé au CESCO), *Images pour l'œil et pour l'oreille au service de la méditation monastique, le Lignum vitae de Bonaventura*  
11 h 30 **Claire COUDERC-CHAMIYE** (Université Paris IV-Sorbonne, PLM), *Memoria et compositio. L'image architecturale comme préexistence dans la création musicale et poétique des chansons de trouvères*  
12 h discussions et conclusions